

**Current State and Prospects  
of PEN-International  
in Russia:  
2001 - 2010**

**Alexander G. Stanevsky,  
Director, PEN-Russia  
(Bauman MSTU)**

# Russian school programs for the deaf

Types of Russian schools providing programs for the deaf	Number of schools	Number of pupils
Special Educational Institutions (EI):		
▪ Schools for hard-of-hearing (deaf) children	90	9 850
▪ Schools for hard-of-hearing and late deafened children	87	10 350
Correctional groups in mainstream EIs		over 20 000

# **2001: PEN-International Comes to Russia**

**Bauman MSTU, the first Russian participant of PEN-International, boasts of**

- **67-year experience** of implementing higher professional training programs for deaf students;
- **Special-purpose training programs for the deaf with tailored content and way of delivering;**
- **Efficient** model of resource providing to realize special programs for the deaf (named as "Bauman model").

## **2001: Bauman MSTU, the first Russian participant of PEN-International**

- Planned enrollment (commissioned by the state to train specialists from among the hard-of-hearing – 36 students annually;
- Special training program;
- Center's infrastructure;
- One Multimedia classroom;
- Support services including rehabilitation services;
- Hard-of-hearing students – 167;
- Majors– 7;
- Sign language interpreters – 15;
- Faculty – 97;
- Rehabilitation specialists– 25.

# Promoting Principles of PEN- International on Federal Level: **2001 - 2004**

- Conceptual development (BMSTU) of PEN-Russia system;
- Project design of the infrastructure for the federal system of continuous multi-level integrated HVT for people with special needs in Russia on the basis of network approaches (PEN-International as a prototype);
- Institutionalization of federal system's model (**collegia of Russian Ministry of Education, 2001, 2003**);

# Promoting Principles of PEN- International on Federal Level: **2001 - 2004**

- Government financing of development of federal system infrastructure (12 multimedia classrooms in Russian higher educational institutions; 9 multimedia classrooms in tertiary educational institutions);
- 'Growth points' (Novosibirsk, Vladimir, Kazan, St. Petersburg, Chelyabinsk, Krasnodar, Novocherkassk etc.)

# Launching of PEN-Russia

## Signing of *Declaration on Cooperation*

(June 24, 2005, Rochester, USA) between Russian and American universities:

- Bauman MSTU;
- TISBI Academy of Management, Kazan;
- Vladimir State Technical University;
- Novosibirsk State Technical University;
- National Technical Institute for the Deaf, Rochester, USA;
- Separate section in PEN-International budget.

# Establishing of Data Telecommunications Network of PEN-Russia

Telecommunications network's infrastructural modules set up at partner institutions with financial support from PEN-International.

The first multipoint PEN-Russia network video conference held in June 2007.





# With PEN-International support:

- **Advanced infrastructure** of information and education space (multimedia classrooms);
- **State-of-the-art telecommunications technologies** introduced into training of the deaf (interactive video network);
- **Integrated** into training environment for the deaf are technical support facilities;
- **“Master classes”** system for further training of faculty.
- Participation in **International Leadership Institutes;**
- **Russian Leadership School** for the hard-of-hearing;
- **Participation** of Russian specialists in master classes and Technological symposia for faculty training;
- Students exchange programs;
- Contests of research projects by hard-of-hearing students.

## **Role of BMSTU in Implementing PEN- Russia: 2001-2010**

- **Study aids developed at Bauman reproduced in Russia's educational institutions;**
- **Number of member institutions has grown from 1 to 5;**
- **International conferences on challenges and issues of deaf education have been held;**
- **75<sup>th</sup> anniversary of higher professional education for the deaf in Russia has been celebrated at the federal level.**

# PEN-Ru Efficiency

## PEN-Ru EI types

##	Numbers	Universities	Colleges	Vocational schools	Total
1	Student Body	634 (BMSTU-250)	711 (BMSTU-450)	79 -	1424
2	Staff	408 (BMSTU-115)	128	37	573
3	Rehabilitation specialists	84 (BMSTU-29)	44	32	160
4	Sign language interpreters	65 (BMSTU-25)	20		85
5	Majors	29 (BMSTU-12)	17	23	67
6	Supplementary courses (pre-university, post-graduate, faculty training)	109 (BMSTU-60)	-	-	109
7	Multimedia labs	20 (BMSTU-5)	12 (BMSTU)		32 (BMSTU-17)
8	Multimedia computers	234 (77-BMSTU)	120 (BMSTU)		354 (197- BMSTU)
9	Network telecommunication modules	5			5

# Federal Support for PEN-Russia (‘Ripple Project’)

**2009:** Collegium of the Russian Ministry for Education and Science devoted to issues of secondary education of people with special needs (resource centers).

**2010:** Collegium of the Russian Ministry for Education and Science on the development of the system of vocational training for people with special needs (including setting up of a network of PEP-Net-like resource centers).

# Regional Support for PEN-Russia (Moscow)

- Government Decree of March 16, 2010 on a pilot project for implementation of Moscow Model of complex rehabilitation of the deaf at authorized secondary and post-secondary vocational institutions:

11 colleges; 450 students; up to 19 specialties.

# Regional Support for PEN-Russia (Moscow)

- **2010** Competitive selection of an authorized educational institution to be a resource center for *Moscow* network.
- **2010** Further training courses (master classes) for faculty and staff from 11 colleges: 72 hours; 30 participants.
- **2010** Further training courses for sign language interpreters from 7 colleges.
- **2011** Development of municipal network infrastructure project.
- **2012** Setting up of a resource center at authorized institution.

## PEN-International Follow-Up in Russia

- Creating of a Federal system of faculty and specialists' training and re-training.
- Creating of a Federal system of Interpreters' training and re-training.
- Development of special education and rehabilitation resources.
- **Strategic aim:** setting up of resource centers' network for Russian universities (similar to PEP-net).

Current State and Prospects of  
PEN-International  
in Bauman MSTU,  
Moscow, Russia:  
2001 - 2010

Alexander G. Stanevsky,  
Director, PEN-Russia  
(Bauman MSTU)



# Current State of Specialized Training Programs for the Hard-Of-Hearing at Bauman MSTU

Гендерное распределение студентов



Student body – 217;

Wimem-34%; men -66%;

Deaf -72%; hard-of-hearing-28%

Faculty – 72;

Sign language interpreters – 24;

Rehabilitation specialists– 29;

Types of programs – 3 (Specialist, Bachelor, Master);

Majors – 12.

Training – multi-level, integrated.

Rehabilitation – address support services packet.

Распределение контингента по степени потери слуха



# System of Pre-university Admission Programs

Profile Lyceums and colleges, Moscow – 3;

Specialized and correctional schools – 3 ;

Training centers – 1 ;

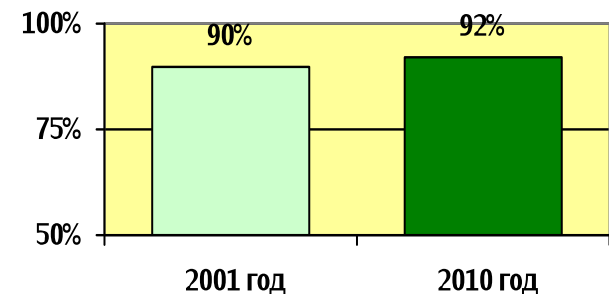
Pre-university courses – 5 types (over 100 students);

Embedded preliminary program within university programs –

1-year training (44 students);

Contests, research programs – 4 types .

Efficacy of admission  
at BMSTU on the base  
of research programs



# Diversified Curriculum

6	Аналитическая геометрия	Линейная алгебра		Физика	Теоретическая механика		6			
8				Физика			8	Аналитическая геометрия	Линейная алгебра	Физика
10	Вычислительная техника						10			
12				Химия			12			Основы проектирования машин
14				Химия	Теоретическая механика		14		Физика	Теоретическая механика
16	Инженерная графика						16	Введение в специальность		
18		Уч. практ. на ЭВМ		Инженерная графика	Сопромат		18		Физика	Теоретическая механика
20	Уч. практ. на ЭВМ	История отечества		Введение в специальность			20	Вычислительная техника	Теоретическая механика	Сопротивление материалов
22	Коррекционная работа			УТП	Материаловедение		22		Вычислительная техника	Сопротивление материалов
24							24		Инженерная графика	Инженерная графика
26				Полигология	УТП	Выч. практ. на ЭВМ	26	Инженерная графика	Полигология	Полигология
28	Психология			Коррекционная работа	Полигология	Культуролог.	28	УТП	Культуролог.	Культуролог.
30	Русский язык			Коррекционная работа	Коррекционная работа	Коррекционная работа	30	История отечества	Иностранный язык	Иностранный язык
32	Иностр. язык			Русский язык		Психология	32			Материаловедение
34	Физкультура			Русский язык	Иностранный язык		34	Иностранный язык	Физвоспитание	
36				Физкультура			36			
38							38	Физвоспитание		

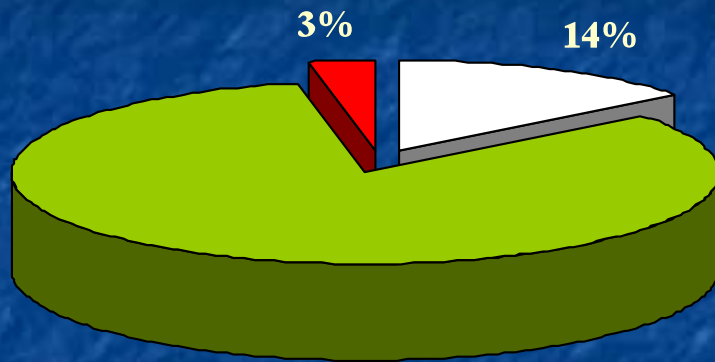
General Mathematics and Science

Fundamental professional subjects

Humanities

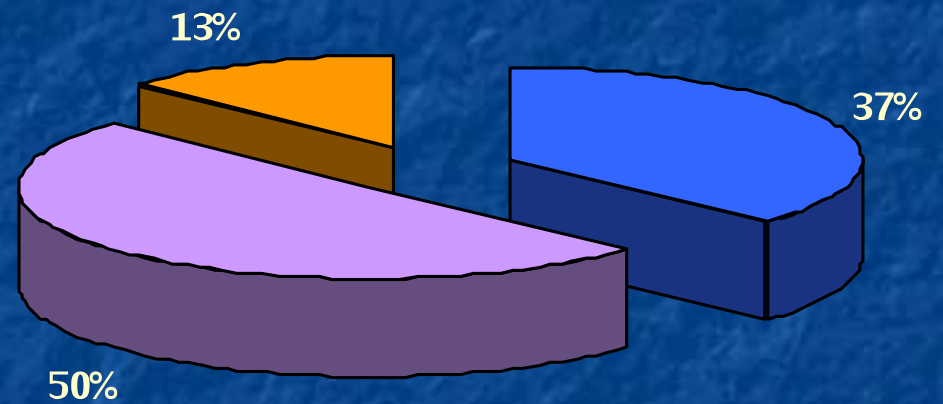
Compensatory subjects

# Graduates and Job Placement



83%

- Bachelors
- Specialists
- Masters



- State enterprises
- Private enterprises
- Change job place

# Rehabilitation Services System at Bauman MSTU



# Structure and Forms of Training and Rehabilitation Services

- 'Electronic University', BMSTU information management system;
- Electronic system distributing and managing specialized training and support services;
- Catalogues of support services in higher vocational institutions for people with special needs;
- Databases of *Support Services in Integrated (Inclusive) Continuous Multi-Level Vocational Training for People with Special Needs.*

# Support Systems

- **advising;**
- **consulting;**
- **tutoring;**
- **note taking;**
- **intelligent acoustic systems for individual and group support;**
- **multimedia classrooms;**
- **specialized workstations;**
- **specialized places for field work;**
- **specialized software packages – databases and resource generators.**

# Support Systems

- development of skills in
  - hearing perception;
  - acoustic and visual perception;
  - visual perception;
  - sign language communication;
  - speaking
  - Russian Language competence;
- assistive technologies;
- remote virtual laboratories;
- distance teaching and learning;
- deaf portal.



# **Structure of Rendering Support Services**

**Electronic Dean's Office, electronic system of distributing and managing support services;**

**Student's individual key code for requesting support services;**

**Schedule and address personal list of support services;**

**Function-oriented training, advising and credits.**

# **Vision for Bauman MSTU as a Resource Center**

- **Area 1.** Pre-university training courses using distance teaching and learning;
- **Area 2.** Faculty further training and development.
- **Area 3.** Sign language interpreter training and development.

- **Area 4.** Further training of rehabilitation specialists.
- **Area 5.** Soft- and hardware facilities for rendering remote support to deaf users.
- **Area 6.** Technology and science training courses aimed at vocational guidance and adjustment.

# **BMSTU Bilateral International Project as Part of PEN-International**

- **Russia – Japan project.**
- **Russia – China project.**
- **Russia – USA project.**

# Russia – Japan project

- **Unification of curricula and training programs for deaf students at BMSTU and NTUT**
- **Creation of unitized education environment (*3-D Mirror Rooms Project*)**
- **Unified system of credit units for unified subject modules**
- **Mutual certification of students' work**
- **Collaboration in Masters' programs**
- **Collaboration in faculty and staff training programs**
- **Cooperation in assistive methods and technology**

# Russia – China project

- **Setting up of pre-university training system preparing people with special needs from China for studying at BMSTU**
- **Delivering Specialists', Bachelors' and Masters' programs for people with special needs from Russia and China**
- **Research into assistive technologies and accessibility aids**
- **Setting up of Joint Training and Research Center for Assistive Technologies based within BMSTU Center on Deafness under government-to-government cooperation.**

## Russia – USA project

- **Forming of a partnership in the establishment of Postsecondary Education Program Network in the Russian Federation (PEP Net-RU).**
- **Working collaboratively for the establishing of a Russian Federal Center for Russian Sign Language (RSL) Interpreters and Faculty Training.**